

CAP o CAPs?

Què hauríem de dir: *Els CAP tanquen a la nit* o *Els *CAPs tanquen a la nit*?



La formació de gènere i nombre de sigles és una qüestió de convencions. La convenció que es recomana seguir és la de la Direcció General de Política Lingüística.



CAP de Can Pantiquet

ca: el plural d'una sigla no s'especifica de cap manera, ni afegint una s al final ni duplicant-ne els components.

Així, en el cas de CAP (Centre d'Atenció Primària), faríem igualment CAP en plural. *Els CAP tanquen a la nit*.

88

Consultes

Seu electrònica

A l'Ajuntament de Mollet i a altres administracions públiques s'ha creat una pestanya amb aquest nom per referir-se als tràmits en línia. La forma *seu electrònica* és descriptiva d'un servei; per tant, s'ha d'escriure amb minúscules. Com que en aquest cas comença línia, escriurem *Seu electrònica*.

*Gadget

En català, *giny*. És un programa informàtic senzill, amb una interfície gràfica d'usuari especialitzada i consultable des de l'escriptori de l'ordinador o d'una pàgina web, que proporciona informació diversa o accés ràpid a determinades funcions d'ús freqüent. Els *ginys* poden facilitar, entre altres, informació meteorològica o notícies d'actualitat, o poden fer funcions de rellotge, de calculadora, de calendari, etc.

Punt de recàrrega

Tot i que podem llegir l'expressió **xarxa electrolinera* en alguns mitjans de comunicació, el TERMCAT recomana que es faci servir *punt de recàrrega* per designar el punt d'alimentació elèctrica que permet la recàrrega parcial o total de la bateria d'un vehicle mentre està estacionat per carregar les bateries de vehicles.





Embolcall reutilitzable

Embolcall tèxtil amb la part interna plastificada i amb una veta adherent que permet tancar-lo, concebut per embolicar i transportar còmodament certs aliments, especialment entrepans. Com a denominació complementària, el TERMCAT recull *Boc'n roll*.

Extra

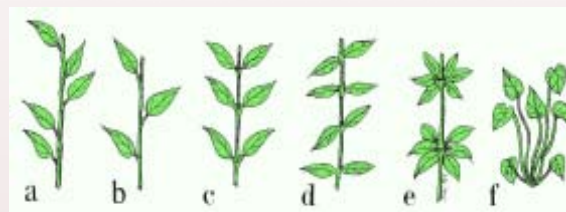
L'adjectiu *extra* serveix per designar dos conceptes. D'una banda, significa *extraordinari*, és a dir, que està fora del que es considera normal o acostumat. Amb aquest sentit és un mot variable: *extra*, *extres*. *Per Nadal cobrarem una paga extra. Han fet hores extres.*



Quan l'adjectiu significa de qualitat suprema, és invariable, és a dir, es manté la forma *extra* tant en singular com en plural. *És un vi extra. Són uns vins extra. És un pernil extra. Són uns pernills extra.*

Fil·lotaxi

Disposició ordenada de les fulles a la tija de les plantes, constant per a cada espècie.



<http://botanicavirtual.udl.es/fulla/filotax.htm>

L'endevinalla

Al número anterior preguntàvem què significa *triscaidecafòbia*. La solució correcta era la 1: *por irracional al número 13*. L'encertant va ser Noemí Fernández, de Cultura.

El que preguntem ara és: què vol dir *juliola*?

1. Mot proposat per la Xarxa Feminista per designar el mes de juliol.
2. Tipus de julivert bord que creix als boscos de Gallecs.
3. Satèl·lit que gira al voltant de Plutó.
4. Peix de colors.

La persona que l'encerti i guanyi el concurs tindrà de premi el llibre *Guia dels arbres d'interès local de Mollet del Vallès*, del CEM.

Webs

http://www.termcat.cat/ca/Diccionaris_En_Linia/129/Presentacio/ Edició actualitzada del vocabulari homònim publicat l'any 1998. Aplega les denominacions de més d'un miler de productes que se solen trobar en uns grans magatzems, amb els seus equivalents en castellà, francès, portuguès i anglès. També es recullen més de 350 expressions que s'usen habitualment en les converses entre la persona que compra i la que ven.

<http://www.termcat.cat/ca/TerminologiaOberta/> La col·lecció de dades obertes del TERMCAT amplia l'oferta amb més de 70 repertoris terminològics diferents i nous formats. Es poden descarregar en formats XML i HTML, que permeten la integració de les dades en correctors, cercadors i memòries de traducció o també en pdf, que permet crear llistats personalitzats a partir d'una selecció de les informacions disponibles.